



Sechzehnter Geschäftsbericht


der

**Berner Tramway-Gesellschaft**

erstattet an die

---

Generalversammlung der Aktionäre  
vom 02. Mai 2018



Betriebsjahr 2017

Bern im Februar 2018



# 1 Allgemeines

Das vierzehnte Geschäftsjahr der Berner Tramway-Gesellschaft AG (BTG AG) umfasst den Zeitraum vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2017.

## 2 Verwaltung und Administration

### 2.1 Personelle Zusammensetzung

Mitglieder des Verwaltungsrates:	Schmied René Orth Harald Stähli Michael Strobel Martin	Präsident
Betriebsleitung:	Hellstern Tim	a.i. Betriebsleiter
Finanzen:	Keller Roland	BERNMOBIL

Die Betriebsleitung, hat nach dem Rücktritt von Michael Stähli, a.i. Tim Hellstern übernommen. Der Betrieb wurde im Betriebsjahr 2017 soweit wie möglich weitergeführt. Die Betriebsführung wurde zum Jahreswechsel 2017/18 an den Betriebsleiter der Stiftung BERNMOBIL historique übergeben.

### 2.2 Verwaltungsratssitzungen

Der Verwaltungsrat traf sich zu einer Sitzung und hat dabei folgende Themen behandelt:

- 07.03.2017
- Jahresabschluss 2016
  - Betriebskonzept und Budget 2017
  - Vorbereitung Aktionärsversammlung
  - Haltung der BTG zu BERNMOBIL historique

### 2.3 Generalversammlung der Aktionäre

Die Generalversammlung der Aktionäre 2017 fand am 20. Juni im Depot Eigerplatz statt.

### 3 Betrieb

Die erste Jahreshälfte 2017 war betrieblich durch die Grossbaustelle Eigerplatz geprägt. Ausfahrten konnten zeitweise nur in bestimmten Zeitfenstern morgens und abends erfolgen. Daher wurden bis zur Eröffnung des umgebauten Eigerplatzes auch die Extrafahrten lediglich an Wochenenden durchgeführt.

Auf den Betrieb Jahr 2017 wirkte sich auch der Rücktritt des langjährigen Betriebsleiters sowie Personalmangel aus. Dennoch konnten mit Übergangslösungen etliche öffentliche Fahrtage wie auch Extrafahrten durchgeführt werden.

#### 3.1 Übersicht, gefahrene Kilometer

Datum	Anlass/Bemerkungen	Fahrstrecke [m]	Frequenz total (ca.)
30.04.2017	Extrafahrt	21410	
14.05.2017	Extrafahrt	20724	
25.05.2017	Extrafahrt	16774	
04.06.2017	Extrafahrt	15674	
18.06.2017	Extrafahrt	15674	
18.06.2017	Extrafahrt	15674	
09.07.2017	Extrafahrt	15674	
16.07.2017	Extrafahrt	15674	
28.07.2017	Extrafahrt	15674	
30.07.2017	Extrafahrt	15674	
20.08.2017	öffentliche Fahrten ab Schwanengasse	25182	70
27.08.2017	Extrafahrt	15674	
06.09.2017	Extrafahrt	15674	
10.09.2017	öffentliche Fahrten ab Schwanengasse	49358	129
15.09.2017	Extrafahrt	26290	
19.09.2017	Extrafahrt	15674	
27.09.2017	Extrafahrt	15674	
01.10.2017	öffentliche Fahrten ab Schwanengasse	43560	140
15.10.2017	öffentliche Fahrten ab Schwanengasse	43560	120
27.10.2017	Extrafahrt	28909	
18.11.2017	Extrafahrt	21987	
19.11.2017	öffentliche Fahrten ab Schwanengasse	43560	122
03.12.2017	Chlousefahrten	36'432	265
10.12.2017	Extrafahrt	8408	
10.12.2017	Adventsfahrten	53248	170
17.12.2017	Adventsfahrten	53248	170
<b>Total</b>		<b>628632</b>	<b>* 1189</b>

\* Enthält nur die Frequenzen aus Billett-Barverkäufen bei öffentlichen Fahrten.

Die Fahrten verliefen unfallfrei und ohne Behinderungen des Betriebs von BERNMOBIL.

## 3.2 Öffentliche Fahrten

### 3.2.1 Rundfahrten ab Schwanengasse

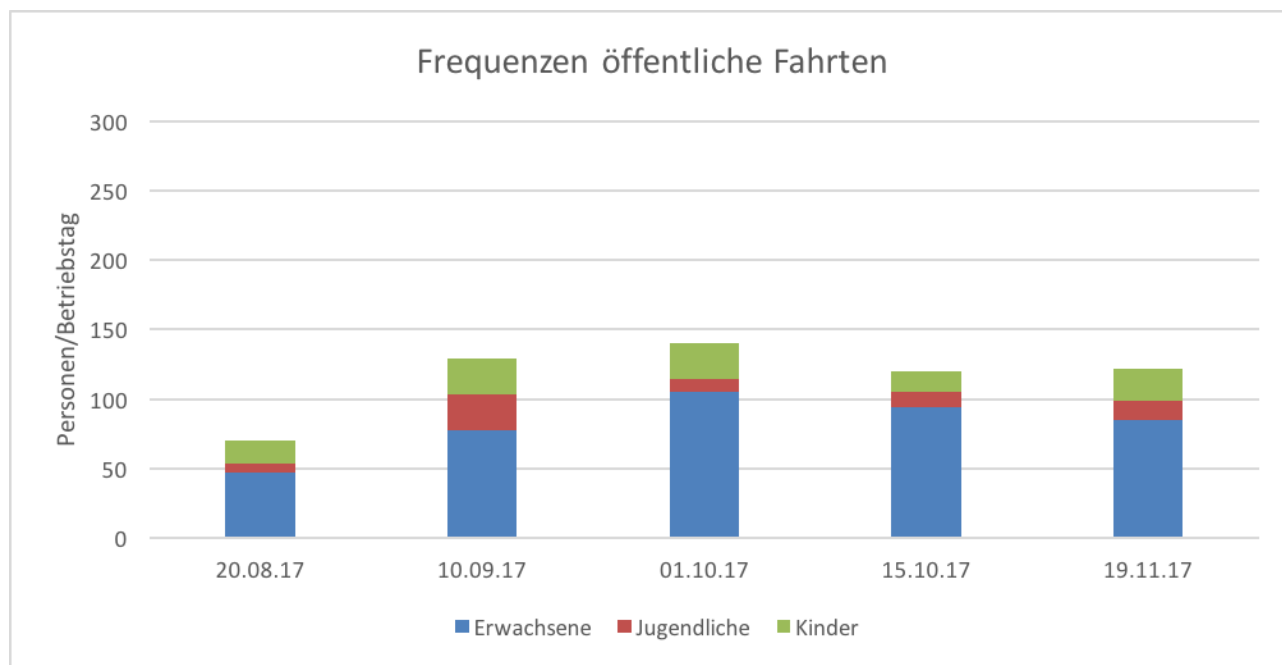
Die Baustelle am Eigerplatz schränkt die Anzahl Betriebstage und die Routenwahl ein: Wabern kann bis am 20. September nicht angefahren werden.

Daten: Sonntage, 20. August, 10. September, 1. Oktober, 15. Oktober und 19. November 2017

Fahrplan: 11.00 Schwanengasse ab nach Guisanplatz und zurück  
12.00 Schwanengasse ab nach Saali und zurück  
13.00 Schwanengasse ab nach Guisanplatz und zurück  
14.00 Schwanengasse ab nach Saali und zurück  
15.00 Schwanengasse ab nach Guisanplatz und zurück  
16.00 Schwanengasse ab nach Saali und zurück

Tarif: Erwachsene ab 16 Jahren Fr. 10.--  
Kinder bis 6 Jahre Fr. gratis  
Familie 2 Erw. + eigene Kinder/Jugendliche Fr. 26.--  
Bei Gruppen von 10 Personen fährt eine Person gratis.  
Aktionäre erhalten gegen Vorweisen des Dividendencoupons Nr. 15 eine Gratisfahrt.

Frequenzen: *Durchschnittlich 19.4 Personen pro Fahrt* (2016: 18.5, 2015: 28, 2014: 23.1, 2013: 24.2, 2012: 22.2, 2011: 20.3, 2010: 28.4, 2009: 25.6)



### 3.2.2 Chlousefahrten

- Datum: Sonntag, 3. Dezember 2017
- Konzept: Die Kinder und ihre Begleitung fahren mit dem Dampftram oder dem elektrischen Oldtimertram 37+311 von der Schwanengasse ins Saali. Dort wartete der Samichlous mit dem Schmutzli. Jedes Kind erhielt ein Chlousesäckli. Für die Rückfahrt stand jeweils der andere Tramzug bereit.  
Dies ist der einzige Anlass der BTG, für den eine Anmeldung obligatorisch ist.
- Fahrplan: Schwanengasse ab Dampftram: 12.30, 13.30, 15.30, 16.30 Uhr  
Schwanengasse ab Oldtimertram: 12.00, 14.00, 15.00, 17.00 Uhr
- Tarif: Erwachsene ab 16 Jahren Fr. 12.--  
Kinder von 0 bis 16 Jahre Fr. 12.--
- Erfahrungen: - Insgesamt wurden im Vorverkauf 265 *Reservationen* entgegengenommen. Damit waren alle Fahrten ausverkauft.  
→ 33 *Personen/Fahrt*. (2016: 35, 2015: 36, 2014: 35, 2013: 35, 2012: 34.5, 2011: 35, 2010: 31, 2009: 23, 2008: 25.25)  
- Der Anteil Erwachsene beträgt 55%. (2016: 54%, 2015: 54%, 2014: 56%, 2013: 48%, 2012: 49%, 2011: 54%, 2010: 57%)  
- *Der Anlass lief nach dem bewährten Programm der Vorjahre ab: Ausstieg im Wittigkofen mit anschliessendem Spaziergang ins Saali. Erstmals hatten wir Esel vor Ort, welche die Kinder sehr erfreuten.*

### 3.2.3 Adventsfahrten

- Daten: 10. und 17. Dezember 2017
- Konzept: Gebäck und heissen Punsch gibt es erstmals vor bzw. nach der Fahrt an der Ecke Schwanen-/Wallgasse. Die Zusammenarbeit mit dem Läckerali wurde beendet. Für den Billettverkauf und die Ausgabe von Gebäck und heissem Tee wurde ein kleines Zelt aufgestellt. Das neue Konzept funktioniert gut und wird für die nächste Saison weiter optimiert.
- Fahrplan: Schwanengasse ab: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00
- Tarif: Erwachsene ab 16 Jahren Fr. 12.--  
Kinder von 0 bis 16 Jahre Fr. 6.--
- Frequenzen: Die Fahrten sind mit durchschnittlich 30 Personen gut besetzt (2016: 38, 2015: 35, 2014: 43.7, 2013: 35.7, 2012: 29, 2011: 22, 2010: 25, 2009: 21, 2008: 25.8)

### 3.3 Extrafahrten

Tarif: Bereitstellung und 2 Stunden Fahrt Fr. 1050.--  
Jede weitere Stunde Fr. 350.--  
Reservierungen und Beratung durch BERNMOBIL.

Anzahl: Es konnten wiederum einige Extrafahrten verkauft werden, nachdem wir im Vorjahr dies wegen den Bauarbeiten nicht konnten. Mit 17 Extrafahrten liegen wir im langjährigen Vergleich etwas unter dem Durchschnitt.  
(2016: 1, 2015: 25, 2014: 17, 2013: 12, 2012: 19, 2011: 18, 2010: 15, 2009: 22)

## 4 Marketing und Verkauf

### 4.1 Werbung

Fahrplan-Flyer Da wegen der Grossbaustelle Eigerplatz eine sehr eingeschränkte erste Saisonhälfte geplant war und nur bedingt Extrafahrten angeboten wurden reduzierte sich der Flyer auf eine doppelseitige Ausgabe. Die Auflage betrug 2000 Exemplare und wurde wie folgt verteilt:

- Während einer Woche im August in allen Kursfahrzeugen von BERNMOBIL
- An den Schaltern von BERNMOBIL und Bern Tourismus
- Im Tram-Museum und in allen Museumsfahrzeugen
- Bei verschiedenen Museumsbahnen (Blonay-Chamby etc.)

Für die Chlouse- und Adventsfahrten wurde noch ein zusätzlicher Flyer in der Auflage von 1000 Stück herausgegeben. Auch er wurde in den Fahrzeugen von BTG, TVB und BERNMOBIL im November aufgelegt.

Plakatständer: An den Fahrtagen stand am Bahnhof bei der Schwanengasse ein Passantenstopper, der auf die Haltestelle hinwies und die aktuellen Fahrplan- und Tarifinformationen enthielt.

Smartinfo: Auf den DFI-Anzeigen (Dynamische Fahrgastinformation) des gesamten BERNMOBIL-Netzes erschien an den Betriebstagen der Lauftext „heute von 11.00 bis 16.00 Uhr Dampftramfahrten ab Schwanengasse“.

Aussenwerbung: Grosse Plakate aussen an den Geländern des Anhängers weisen während der öffentlichen Fahrten auf die Mitfahrmöglichkeiten hin: "Fahren Sie mit! Heute von 11.00 bis 16.00 Uhr jede volle Stunde ab Schwanengasse beim Bahnhof Bern."

Innenwerbung: Im Dampftramanhänger weisen Dachrandplakate auf die Souvenirartikel hin.

Anzeiger: Vor den Dezemberfahrten (Chlousefahrten und Adventsfahrten) erschienen in zwei Ausgaben die üblichen Inserate, die gezielt diese Fahrten bewarben.

Inserate: Ein redaktioneller Beitrag erschien in "Schweizerferien mit Dampf und Nostalgie".

Hinweise: Hinweise auf die Dampftramfahrten erschienen in den Veranstaltungskalendern von verschiedenen Fachzeitschriften, der Online-Agenda der Tageszeitungen („Der Bund“, „Berne Zeitung BZ“ etc.) und im Flyer VöV/UTP Dampf/Vapeur 2017.

## 4.2 Internet

Die Website [www.dampftram.ch](http://www.dampftram.ch) stellt einen wichtigen Informationskanal für die Kundschaft dar. An Betriebstagen lässt sich eine erhöhte Besucherzahl feststellen. Insgesamt verzeichnete der Web-auftritt der BTG AG im Berichtsjahr 18'381 Aufrufe (2016: 15'561, 2015: 18'732).

Die meisten Besucher finden die Website direkt, über die Google-Suchmaschine oder Ausflugs-Portale, auf denen das Dampftram als Ausflugs-idee gelistet ist.

## 4.3 Kundenanfragen und Reservationen

Anfragen, die direkt an die BTG gerichtet sind, erreichen uns über [info@dampftram.ch](mailto:info@dampftram.ch) und werden von Tim Hellstern bearbeitet. Es gehen typischerweise 2 Mails pro Woche ein (hauptsächlich Herbst und Winter).

Das Infocenter von BERNMOBIL nimmt unter 031 321 88 80 telefonische Anfragen und Reser- vationen entgegen.

## 4.4 Souvenirartikel

Das Angebot an Souvenirartikeln umfasst:

Postkarten	Fr. 1.--	Sujets: 5x Dampftram historisch, Verkehrshaus und aktuell sowie 2x Drucklufttram
Broschüre	Fr. 15.--	"Das Dampftram in Bern und in der Schweiz"
Museumsführer	Fr. 9.50	Führer durch das Tram-Museum
Bücher	Fr. 30.--	Verschiedene Bücher von C. Jeanmaire
T-Shirts Erw.	Fr. 20.--	Dunkelblau mit stilisiertem Dampftramzug
T-Shirts Kinder	Fr. 15.--	Dunkelblau mit stilisiertem Dampftramzug
Schlüsselanhänger	Fr. 12.--	
Kühlschranks-magnet	Fr. 5.90	

Die Souvenirs werden auf dem Dampftramzug durch den Kondukteur verkauft.

## 5 Rollmaterial

gefahrte Kilometer	2002 - 2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	total
G 3/3 12	5059	412	749	437	678	747	258	629	8969
Anhänger C <sup>4</sup> 31	5059	412	749	437	678	747	258	629	8969
Güterwagen L 45	141	0	8	0	0	0	-	-	149
Güterwagen Gk 35	0	0	0	0	0	0	5	0	5

### 5.1 Dampftramlok G 3/3 12

An der Dampflok wurde im Winter 2016/17 der reguläre Unterhalt durchgeführt.

### 5.2 Anhänger C4 31

Der reguläre Unterhalt wurde im üblichen Rahmen durchgeführt.

### 5.3 Sommerwagen C2 32

Das Untergestell steht nach wie vor im Burgernziel. Infolge fehlender Kapazitäten konnte das Projekt jedoch nicht weiterverfolgt werden.

### 5.4 Güterwagen Gk 35

Der Wagen ist bei der Remise Weissenbühl abgestellt und dient als Lager für Ersatzteile der elektrischen Oldtimertrams.

## 6 Personal

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der BTG arbeiteten ehrenamtlich.

## 7 Partner

Während der Saison 2017 unterstützten folgende Firmen den Betrieb des Dampftrams:

- Anzeiger Region Bern Inserate
- BERNMOBIL Unterstützung in der Technik, im Marketing und im Verkauf



## **8 Finanzen**

### **8.1 Allgemeines**

Das Geschäftsjahr umfasst die Periode vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2017.

Per Stichtag 31. Dezember 2017 beträgt die Bilanzsumme CHF 167'771.48.

Das Geschäftsjahr schliesst mit einem Gewinn von CHF 7'330.63 ab.

#### **8.1.1 Aktiven**

Im Umlaufvermögen sind CHF 147'120.48 verbucht. Die Flüssigen Mittel betragen am Bilanzstichtag CHF 144'382.48. Die Vorräte an Koks, Kohle und Souvenirartikeln werden aktiviert. Per Ende Jahr beträgt das Inventar CHF 2'467.70. Im Anlagevermögen sind die Dampflok, die Bandagierung 4 Achsen Anhänger und die Neuberohrung des Dampfkessels verbucht.

#### **8.1.2 Passiven**

Im Fremdkapital sind Rückstellungen von CHF 16'749.11 und die Passiven Rechnungsabgrenzungen per 31. Dezember 2017 von CHF 2'710.- verbucht.

Das Eigenkapital setzt sich aus dem Aktienkapital und den gesetzlichen Reserven sowie dem Gewinnvortrag und Jahreserfolg zusammen.

#### **8.1.3 Erfolgsrechnung**

Die Verkehrseinnahmen betragen CHF 30'377.20. Verbucht sind die Einnahmen aus den Einzel- und Extrafahrten. In den übrigen betrieblichen Erträgen ist der Verkauf von Souvenirartikel enthalten. Der Finanzertrag entspricht dem Zinsertrag.

Der Betriebsaufwand umfasst den Sach- und Materialaufwand sowie die Abschreibungen und beträgt CHF 23'693.57. Im Sachaufwand sind Ausgaben für Inserate, Unterhalt Dampflok, Miete, Honorare und Dienstleistungen sowie Verwaltungsaufwand verbucht. Im Materialaufwand sind Drucksachen, Heiz- und Brennmaterial sowie Einkauf von Souvenirs verbucht.

Im Geschäftsjahr 2017 wurden Abschreibungen von CHF 6'994.- vorgenommen. Darin enthalten sind die Abschreibungen für die Bandagierung der Räder des Anhänger C4 31 und die Neuberohrung des Dampfkessels.

Daraus resultiert ein Gewinn von CHF 7'330.63.

## 8.2 Bilanz

CHF		31.12.2017	31.12.2016
<b>Aktiven</b>	Anhang		
Flüssige Mittel	1)	144'382.48	127'306.60
Vorräte und nicht fakturierte Leistungen	2)	2'467.70	5'527.70
Aktive Rechnungsabgrenzungen		270.30	0.00
<b>Total Umlaufvermögen</b>		<b>147'120.48</b>	<b>132'834.30</b>
Sachanlagen		20'651.00	27'645.00
<b>Total Anlagevermögen</b>		<b>20'651.00</b>	<b>27'645.00</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>167'771.48</b>	<b>160'479.30</b>
<b>Passiven</b>			
Passive Rechnungsabgrenzungen		2'710.00	2'748.45
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>2'710.00</b>	<b>2'748.45</b>
Rückstellungen		16'749.11	16'749.11
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>		<b>16'749.11</b>	<b>16'749.11</b>
<b>Total Fremdkapital</b>		<b>19'459.11</b>	<b>19'497.56</b>
Aktienkapital		100'000.00	100'000.00
Gesetzliche Gewinnreserve		2'767.00	2'767.00
Freiwillige Gewinnreserven			
Gewinnvortrag		38'214.74	50'128.06
Jahreserfolg		7'330.63	-11'913.32
<b>Total Eigenkapital</b>		<b>148'312.37</b>	<b>140'981.74</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>167'771.48</b>	<b>160'479.30</b>

## 8.3 Erfolgsrechnung

CHF		2017	2016
Verkehrseinnahmen	3)	30'377.20	11'020.00
Übrige betriebliche Erträge	4)	647.00	2'010.90
<b>Total Betriebsertrag</b>		<b>31'024.20</b>	<b>13'030.90</b>
Materialaufwand	5)	-9'209.17	-4'775.55
Sachaufwand	6)	-7'490.40	-14'807.12
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen		-6'994.00	-5'425.00
<b>Total Betriebsaufwand</b>		<b>-23'693.57</b>	<b>-25'007.67</b>
Finanzertrag		0.00	63.45
<b>Jahreserfolg</b>		<b>7'330.63</b>	<b>-11'913.32</b>

## 8.4 Anhang

### 8.4.1 Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätzen

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften der schweizerischen Gesetzgebung, insbesondere den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts erstellt.

### 8.4.2 Angaben zu Bilanz- und Erfolgsrechnungspositionen

#### 1) Flüssige Mittel

CHF	31.12.2017	31.12.2016
Postkonto	64'188.78	47'112.90
Post E-Sparkonto	80'193.70	80'193.70
<b>Total</b>	<b>144'382.48</b>	<b>127'306.60</b>

#### 2) Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen

CHF	31.12.2017	31.12.2016
Souvenirartikel	819.00	3'365.55
Brech-Koks	1'049.20	1'621.61
Lok-Kohle	599.50	540.54
<b>Total</b>	<b>2'467.70</b>	<b>5'527.70</b>

#### 3) Verkehrseinnahmen

CHF	2017	2016
Einzelfahrten	10'677.20	10'620.00
Extrafahrten	19'700.00	400.00
<b>Total</b>	<b>30'377.20</b>	<b>11'020.00</b>

#### 4) übrige betriebliche Erträge

CHF	2017	2016
Verkauf von Souvenirartikel	647.00	2'010.90
<b>Total</b>	<b>647.00</b>	<b>2'010.90</b>

#### 5) Materialaufwand

CHF	2017	2016
Drucksachen	408.20	828.35
Einkauf von Souvenirs	2'546.55	42.80
Heiz- und Brennmaterial	6'254.42	3'904.40
<b>Total</b>	<b>9'209.17</b>	<b>4'775.55</b>

#### 6) Sachaufwand

CHF	2017	2016
Inserate	356.40	356.40
Unterhalt und Reparatur für Dampflok	700.00	8'314.32
Honorare und Dienstleistungen	1'140.30	766.30
Miete	2'000.00	2'144.00
Verwaltungsaufwand	3'293.70	3'226.10
<b>Total</b>	<b>7'490.40</b>	<b>14'807.12</b>

#### **8.4.3 Vollzeitstellen**

Die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt lag im Berichtsjahr sowie im Vorjahr nicht über 10.

#### **8.4.4 Honorar der Revisionsstelle**

Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 02.06.2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (Opting out).

#### **8.4.5 Name sowie Rechtsform und Sitz des Unternehmens**

**Berner Tramway-Gesellschaft, BTG AG**

Eigerplatz 3

3007 **Bern**

Aktiengesellschaft

## 9 Revisionsstelle

### Berner Tramway-Gesellschaft, BTG AG



#### REVISORENBERICHT

zuhanden der Generalversammlung der  
Berner Tramway-Gesellschaft, BTG AG  
vom 2. Mai 2018

Gemäss Auftrag habe ich am 19. Februar 2018 die Jahresrechnung 2017 der Berner Tramway-Gesellschaft, BTG AG geprüft und Folgendes festgestellt:

1. Die Buchhaltung ist sauber und ordnungsgemäss geführt und die Belege sind richtig abgelegt.
2. Die Eingangssalden stimmen mit der Schlussbilanz 2016 überein.
3. Die Schlussalden 2017 sind richtig in die Bilanz und Erfolgsrechnung 2017 übertragen worden.
4. Die verschiedenen Bestände (Flüssige Mittel) sind vorhanden und durch Saldomeldungen bestätigt.
5. Die stichprobenweise überprüften Belege sind richtig verbucht worden.
6. Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 7'330.63 ab.

Ich danke den Buchhaltern Roland Keller und Tina Wittwer bestens für die tadellos geleistete Arbeit und beantrage der Generalversammlung die Jahresrechnung 2017 zu genehmigen und den Buchhaltern Decharge zu erteilen.

Bern, 19. Februar 2018

Der Revisor

Armin Roth